

Email - Encabezamiento e introducción

Español

Querido Juan:

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Mamá / Papá:

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Querido tío José:

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Hola Juan:

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hola Juan:

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Juan:

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Querido:

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Mi amor:

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Amado Juan:

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Gracias por su / tu email.

Se usa para responder a una correspondencia

Fue un placer escuchar de ti / usted.

Se usa para responder a una correspondencia

Disculpa que no te haya escrito desde hace tanto...

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Tailandés

ถึง จอห์น

เรียนคุณพ่อคุณแม่

เรียน คุณลุงเจอโรม

สวัสดี จอห์น

ว่าไง จอห์น

จอห์น

ถึงสุดที่รัก

ถึง สุดที่รัก

ถึงจอห์นที่รัก

ขอบคุณสำหรับอีเมลของคุณ

มันเป็นเรื่องน่ายินดีมากที่ได้ยินข่าวคราวจากคุณอีกครั้ง

ฉันเสียใจเป็นอย่างมากที่ฉันไม่ได้เขียนถึงคุณมานานมากแล้ว

Ha pasado tanto tiempo desde nuestro último contacto.

มันเป็นเวลานานมากแล้วที่เราไม่ได้ติดต่อกัน

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Español

Escribo para decirle / decirte que...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Tailandés

ฉันจะเขียนถึงคุณว่า...

¿Tienes / Tiene planes para... ?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

คุณมีแผนสำหรับการไป...หรือยัง?

Muchas gracias por enviar / invitar / adjuntar...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

ขอบคุณมากในการส่ง/เชิญชวน/แนบ...

Estoy muy agradecido(a) por hacerme saber / ofrecerme / escribirme

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

ฉันรู้สึกดีอย่างมากที่บอกให้ฉันรู้/แจ้ง/เขียนถึง...

Fue un bello gesto de tu / su parte haberme escrito / invitado / enviado

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

คุณใจดีมากที่เขียน/เชิญชวน/ส่งมาให้ฉัน

Me complace anunciar que...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

ฉันดีใจที่จะประกาศว่า...

Estoy encantado(a) de escuchar que...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

ฉันยินดีอย่างมากที่ได้ยินว่า...

Siento informarte que...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

ฉันเสียใจที่ต้องบอกคุณว่า...

Lamenté mucho cuando escuché que..

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

ฉันเสียใจมากที่ได้ยินว่า...

Me gustaría que pudieran echar un vistazo a mi nueva página web en...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

ฉันจะยินดีเป็นอย่างมากถ้าคุณจะมาดูในเว็บไซต์ของเราที่..

Personal Email

Agrégame a... messenger. Mi nombre de usuario es...

กรุณาเพิ่มฉันเข้ามาใน... ชื่อผู้ใช้ของฉันคือ...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Email - Conclusión

Español

Envía cariños a X... y diles cuánto los extraño.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

X te envía muchos cariños.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

Tailandés

ส่งความรักของฉันไปให้...และบอกเขาว่าฉันคิดถึงเขามากแค่ไหน

...ส่งความรักของเขาและเธอมา

Saluda a X de mi parte.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

ฝากสวัสดี...ให้ฉันด้วย

Espero saber de ti pronto.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

ฉันตั้งหน้าตั้งตารอที่จะได้ยินจากคุณอีกครั้ง

Escríbeme pronto.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

จะติดต่อกลับไปอย่างรวดเร็วที่สุด

Escríbeme cuando...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

กรุณาเขียนกลับมาเมื่อ...

Escríbeme cuando tengas más información.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

กรุณาส่งข่าวสารมาให้ฉัน เมื่อคุณรู้อะไรเพิ่มเติม

Cuídate / Cuídense

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ขอให้โชคดีนะ

Te amo,

Se usa al escribirle a la pareja

ฉันรักคุณ

Cariños,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ขอให้โชคดีนะ

Personal Email

Cariños,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ขอให้คุณโชคดี

Cariños,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ด้วยความเคารพอย่างสูง

Mis mejores deseos,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ด้วยความหวังดี

Con todo mi amor,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ด้วยความรัก

Con todo mi amor,

Informal, se usa al escribirles a familiares

ด้วยความรัก

Con amor,

Informal, se usa al escribirles a familiares

ด้วยความรัก